



## 日本と中国の文化交流講座

*Online Lecture Series (including a networking session):  
Understanding Japanese and Chinese Cultures*

Monday, September 20

### **Opening Remarks:**

**Date:** 16:15-16:30 on Monday, September 20

慶應義塾常任理事(国際担当)、総合政策学部教授(前総合政策学部長) 土屋 大洋

Vice-President for Global Engagement & Professor, Faculty of Policy Management (Former Dean), Motohiro TSUCHIYA

**Moderator:** 慶應義塾大学 名誉教授 関根 謙 Professor Emeritus, Ken SEKINE

### **Lecture 1: Asian Perspectives on the Governance of Cyber Civilization**

**Date:** 16:30-17:15 on Monday, September 20

**Lecturer:** 慶應義塾大学 総合政策学部教授(前慶應義塾常任理事) 國領 二郎

Professor, Faculty of Policy Management (Former Vice-President), Jiro KOKURYO

**Moderator:** 名誉教授 関根 謙 Professor Emeritus, Ken SEKINE

**Language of Instruction:** English

The western world, with its tradition of individualism, is currently in search of ways to balance the use of data for the social good with the protection of personal privacy and dignity.

It is also grappling with the idea of machines having autonomous minds that humans alone were supposed to monopolize. The eastern world, with its tradition of emphasizing the virtue of mutual benevolence as well as conviviality with nature, has opportunities to provide alternative philosophies. There are notions such as integrity (fiduciary responsibility) that East and West share and that may be adopted to build broadly acceptable governance principles. We need wisdom that cuts across the east and the west, in addition to technology and humanities to bring the world to preserve human dignity while benefiting from the technology.

### **Lecture 2: The Advent of Asian Speculative Fiction: A Note on Science-Fictional Asia**

**Date:** 17:15-18:15 on Monday, September 20

**Lecturer:** 慶應義塾大学 名誉教授 巽 孝之 Professor Emeritus, Takayuki TATSUMI

**Moderator:** 名誉教授 関根 謙 Professor Emeritus, Ken SEKINE

**Language of Instruction:** English

Science fiction came into being and developed as a literary subgenre as the imperative of modernization accelerated the progress of capitalism. To put it simply, since science fiction could not have been possible without the decadent flowering of western capitalism, the same is true of Asian science fiction. While Anglo-American writers undertake to create a totally different picture of Asia from their Orientalist perspective, Asian science fiction learns much from western modernization and recreates and even mocks its cultural heritage, deeply aware of Asia itself as science fiction.

Given that science fiction is a byproduct of Western modernization, is it possible for us to clearly sketch the originality



and legitimacy of “Asian” science fiction? Are we Asians in an ideal position to objectify something Asian within Asia itself? Thus, I would like to begin my lecture by pondering upon the science fictional “Asia” in the post-cyberpunk age.

Tuesday, September 21

**Lecture 3: 日本图书馆所藏中国古籍之情况**

**Date:** 16:15-17:15 on Tuesday, September 21

**Lecturer:** 慶應義塾大学 文学部教授 高橋 智 Professor, Faculty of Letters, Satoshi TAKAHASHI

**Moderator:** 法学部専任講師 益西 拉姆 Senior Assistant Professor, Faculty of Law, Lamu YIXI

**Language of Instruction:** Chinese

日本图书馆有好几个种类。有跟中国图书馆的同样类似情况。在日本我们搞中国古籍的话，应该利用专门性的图书馆。就是国家图书馆，公共图书馆，大学图书馆和专门所藏中国古籍的私立图书馆。当然其中有所藏唐钞本和宋刻本的善本图书馆。这里我介绍这种主要的日本图书馆所藏中国古籍的概况。而且让您们知道日本接受的中国古籍文化的侧面。

**Lecture 4: 「中国菜」の诞生及中国菜对世界饮食文化的影响**

**Date:** 17:15-18:15 on Tuesday, September 21

**Lecturer:** 慶應義塾大学 文学部教授 岩間 一弘 Professor, Faculty of Letters, Kazuhiro IWAMA

**Moderator:** 法学部専任講師 益西 拉姆 Senior Assistant Professor, Faculty of Law, Lamu YIXI

**Language of Instruction:** Chinese

本课旨在对中国菜的近现代史进行概论性探讨。

第一，简单回顾一下中国地方菜系的历史。

第二，具体分析 1950-60 年代的北京和上海中国菜的发展。因为对中国“国民饮食(national cuisine)”的形成来说，中华人民共和国建国初期是一个非常重要的时期。

第三，通过实例来看中国地方菜对世界各国“国菜(national dish)”的形成产生的巨大影响。

最后，阐述日本京都的“中华料理”和日本料理之间的文化关系。

Wednesday, September 22

**Lecture 5: Depression as an illness of stress?: A medical anthropological perspective**

**Date:** 16:15-17:15 on Wednesday, September 22

**Lecturer:** 慶應義塾大学 文学部教授 北中 淳子 Professor, Faculty of Letters, Junko KITANAKA

**Moderator:** 文学部助教 松倉 梨恵 Assistant Professor, Faculty of Letters, Rie MATSUKURA

**Language of Instruction:** English

Despite its previously reported rarity, depression has recently emerged as the world's second most common disorder after cardiovascular disease, affecting more than 264 million people worldwide. This change is particularly salient in Asia, where depression is increasingly discussed as a problem related to labor and stress. This talk first traces the rise of depression in Japan and China, where the question of its social origins has historically been much debated. I then examine how people have come to experience depression as an illness of stress. Highlighting the diverse therapeutic spaces and psychotherapies that have arisen, particularly in urban areas in both countries, I ask what might be the future implications of thinking about depression as an illness of stress that is rooted not only in individual neurobiology but also social pathology, and what new forms of care of self this might bring.

References:

Kitanaka J, Ecks Wu HY. The social in psychiatries: depression in Myanmar, China, and Japan. Lancet. 2021 May 28:S0140-6736(21)00999-5. [https://www.thelancet.com/journals/lancet/article/PIIS0140-6736\(21\)00999-5/fulltext](https://www.thelancet.com/journals/lancet/article/PIIS0140-6736(21)00999-5/fulltext)



Kitanaka J, & Ecks, S. Depression. Cambridge Encyclopedia of Anthropology. 2021.  
<https://www.anthroencyclopedia.com/entry/depression>

### **Lecture 6: Red Book and Video Games: Yellow Magic Orchestra and Afro-Asian Futurism**

**Date:** 17:15-18:15 on Wednesday, September 22

**Lecturer:** 慶應義塾大学 法学部教授 大和田 俊之 Professor, Faculty of Law, Toshiyuki OWADA

**Moderator:** 文学部助教 松倉 梨恵 Assistant Professor, Faculty of Letters, Rie MATSUKURA

**Language of Instruction:** English

Yellow Magic Orchestra, a Japanese synth-pop group founded in 1978, was one of the first Asian groups to be successful in the US market. The music of YMO—with its members Hosono Haruomi, Sakamoto Ryuichi and Takahashi Yukihiro—had an impact on the African American music scene and was sampled by numerous hip hop and electro musicians from Afrika Bambaataa to De La Soul. YMO was also known for its incorporation of Chinese images; the members were inspired by the performance of Beijing Central Orchestra and their stage costumes were called “Red Mao suit” by the fans. This presentation examines the futuristic imagination and cultural negotiations of African Americans and Asians through the works of YMO. Transpacific dialogue on techno-orientalism and Afro-Asian futurism will be explored with reference to subcultures such as video game music, which would later become an indispensable component of African American music.

Thursday, September 23

### **Lecture 7: Two kinds of behavioral economics: Perspectives in behavioral decision making studies**

**Date:** 16:15-17:15 on Thursday, September 23

**Lecturer:** 慶應義塾大学 名誉教授 坂上 貴之 Professor Emeritus, Takayuki SAKAGAMI

**Moderator:** 文学部助教 松倉 梨恵 Assistant Professor, Faculty of Letters, Rie MATSUKURA

**Language of Instruction:** English

In the late 1970s, two kinds of behavioral economics appeared. One of them arose in a field of psychology on learning and behavior, particularly a basic experimental area using non-human animals in behavior analysis, which imported concepts and principles of "rational economic man" from economics. Another one appeared in economics with researchers who were interested in descriptive studies of human decision making and their psychological theories, which were expected to explain irrational phenomena or anomalies in economic decision. The latter field has been greatly growing up and recently some scientists in it were honored as Nobel laureates. I would like to make sure of the differences of both scientific fields and to introduce the perspectives in behavioral decision making studies which are merging these two fields.

### **Lecture 8: Reconsidering Japanese Kawaii Culture in Shojo Manga and Animations**

**Date:** 17:15-18:15 on Thursday, September 23

**Lecturer:** 慶應義塾大学 国際センター所長、文学部教授 大串 尚代

Dean, International Center & Professor, Faculty of Letters, Hisayo OGUSHI

**Moderator:** 文学部助教 松倉 梨恵 Assistant Professor, Faculty of Letters, Rie MATSUKURA

**Language of Instruction:** English

“Kawaii” is a term to describe a part of Japanese shojo [girls’] culture, which shows girls’ penchant for cuteness, girlishness, and anything that they consider pretty. According to Shinji Miyadai, Hideki Ishihara, and Akiko Otsuka, an inclination to Kawaii gradually appeared in youth culture back in the 1960s. One of the symbolic figures of this culture is Sanrio products, including Hello Kitty, a big-headed cat staring at you with an uncannily dead pan expression. Considering the history of cat figures from 1970s such as Hello Kitty, Chibi-neko in The Star of Cottonland, to Tamala in TAMALA2010, this lecture will, hopefully, reveal the subcultural unconsciousness on cuteness in the context of contemporary Japanese culture.

Friday, September 24

**Lecture 9: 中日经济发展:从历史的角度来看**

**Date:** 16:15-17:15 on Friday, September 24

**Lecturer:** 慶應義塾大学 経済学部教授 加島 潤 Professor, Faculty of Economics, Jun KAJIMA

**Moderator:** 法学部専任講師 益西 拉姆 Senior Assistant Professor, Faculty of Law, Lamu YIXI

**Language of Instruction:** Chinese

根据 2020 年的 GDP 统计(名义, US\$), 中国和日本次于美国, 世界第二名和第三名。这表示东亚的两个国家在世界经济上居于极为重要的地位。这两个国家的经济发展怎么来实现的? 这次讲座要通过历史的角度来探讨中国和日本的经济的发展, 而且要思考在该过程中两个国家之间的经济关系有什么样的意义。

**Networking Session (in small groups with Fudan Students)**

**Date:** 17:15-18:15 on Friday, September 24

**Topics:** Student life and part-time jobs, Careers after graduation, College days and love/friendships, etc.

**Moderators:** 慶應義塾大学 名誉教授 関根 謙 Professor Emeritus, Ken SEKINE、

法学部専任講師 益西 拉姆 Senior Assistant Professor, Faculty of Law, Lamu YIXI、

文学部助教 松倉梨恵 Assistant Professor, Faculty of Letters, Rie MATSUKURA

**Language of Instruction:** Chinese, English, or Japanese

